



# CONCEPT COVID-19 “Young Dragons”

**Concept cadre de protection pendant les entraînements et matchs dès le 14.09.2021.**  
L'objectif premier de nous tous est de préserver notre santé en **adoptant un comportement responsable** et en respectant les directives du Conseil fédéral, du canton et celles du **CLUB**.

## **1. RÈGLES GÉNÉRALES DE COMPORTEMENT**

### **INFORMATION GÉNÉRALE**

Certificat Covid obligatoire pour entrer dans la patinoire, toutes les personnes de plus de 16 ans qui pénètrent dans la patinoire doivent être en possession d'un pass COVID valable. Son exemptées les personnes en possession d'un contrat avec le club, qui se doivent alors de porter le masque.

### **Entraînements et matchs seulement sans symptôme**

Les joueurs ou les membres du staff présentant les moindres symptômes de maladie **DOIVENT** rester chez eux et sont tenus de contacter immédiatement par téléphone le médecin d'équipe ou la coordinatrice médicale en charge et de respecter strictement ses instructions, conformément aux directives internes du club.

#### **Les symptômes typiques du Covid-19 sont :**

- Toux (surtout sèche)
- Maux de gorge
- Insuffisance respiratoire
- Fièvre (37.5 °C), sensation de fièvre
- Douleurs musculaires suspectes
- Perte soudaine de l'odorat et/ou du goût

**La Confédération assouplit les mesures contre le coronavirus** 23.06.2021

**Ce qui change le 26 juin:**

- Ouverture des discothèques et des salles de danse**
- Ouverture des parcs aquatiques**
- Travail à domicile recommandé et non plus obligatoire**
- Certificat Covid**  
Obligatoire dans les discothèques, salles de danse et grandes manifestations  
Facultatif dans les plus petites manifestations, établissements culturels et installations de sport et de loisirs, les restaurants
- Manifestations**
  - Sans certificat, avec places assises obligatoires**  
Max. 1000 personnes
  - Avec certificat**  
Pas de restrictions
  - Sans certificat ni places assises**  
A l'extérieur: max. 500 personnes  
A l'intérieur: max. 250 personnes
- Obligation de porter un masque**
  - Abolie à l'extérieur**
  - Assoupli sur le lieu de travail**  
l'employeur décide!
  - Assoupli dans les écoles professionnelles et du degré secondaire II**  
les cantons décident!
- Restaurants**
  - A l'extérieur:** pas de restrictions
  - A l'intérieur:** coordonnées d'une personne par groupe
  - Sport et culture**
    - A l'extérieur:** pas de restrictions
    - A l'intérieur:** coordonnées  
Représentations chorales autorisées aussi à l'intérieur
- Mesures toujours en vigueur:**
  - Masque obligatoire à l'intérieur:** manifestations sans certificat, restaurants, commerces de détail et transports publics
  - Réunions privées de max. 30 personnes** (50 à l'extérieur)
  - Recommandation: faites-vous vacciner!**

Informations complémentaires: [www.confederation.ch](#)  
 Services: [Confédération](#), [Confédération](#), [Confédération](#), [Confédération](#)  
 Swiss Confederation

## Distanciation sociale

Lors du déplacement vers le stade, de l'arrivée à l'installation sportive, dans les vestiaires, lors des discussions d'équipe, dans les douches et les toilettes, après les entraînements et les matchs, lors du voyage de retour, etc., il convient de respecter, dans la mesure du possible, la distance de 1,5mètre entre les personnes ou porter le masque (hors douche).



## Règles d'hygiène à respecter

Lavage régulier des mains et/ou désinfection régulière des mains : Les mains doivent être lavées soigneusement avec du savon avant et après chaque entraînement/match. En sus de la désinfection régulière avec de l'alcool, le lavage des mains joue un rôle décisif dans la prévention d'une infection au Covid-19.



## Etablir une liste de présence à tout temps

Le concept global du club, avec documentation systématique des processus et listes de personnes/de présence, est important pas uniquement pour donner suite à la détection d'un cas de Covid-19 positif, mais également en ce qui concerne les conditions/décisions ultérieures prises par les médecins cantonaux.

Les joueurs U20-Elit et U17-Elit ainsi que les membres du staff sont **obligés** de télécharger l'application SwissCovid (<https://ofsp-coronavirus.ch/application-swisscovid>).



## Retour de voyage à l'étranger

En provenance de pays et/ou de régions pour lesquels la Confédération impose une quarantaine (la liste de ces pays doit être régulièrement vérifiée sur le site web de l'OFSP)

- 10 jours de quarantaine à domicile
- Avant de retrouver l'équipe : Test PCR comme le reste de l'équipe et information sur les mesures d'hygiène/de distanciation en vigueur en Suisse.

### En provenance de tous les autres pays

Présence de symptômes :

Quarantaine jusqu'à ce que le résultat du test PCR soit connu ! Ensuite, procédure standard.

Absence de symptômes (interrogation par le médecin d'équipe) :

Intégration à l'équipe, avec information sur les mesures d'hygiène/de protection.

## Interlocuteurs

Responsable et préposé COVID-19 au sein de l'organisation :

Raphaël Berger ([raphael.berger@fribourg-gotteron.ch](mailto:raphael.berger@fribourg-gotteron.ch)) 026.347.13.10

Responsable et préposé COVID-19 au niveau médical :

Dr. méd. Daniel Petek ([daniel.petek@h-fr.ch](mailto:daniel.petek@h-fr.ch)) 026.306.27.50

Personne à contacter en de symptômes :

Isaline Vauthey ([isaline.vauthey@fribourg-gotteron.ch](mailto:isaline.vauthey@fribourg-gotteron.ch)) 079 225 84 03

## 2. DEROULEMENT PENDANT LES ENTRAINEMENTS ET MATCHS

### Patinoire

1. Dans la patinoire le **port de masque est obligatoire** pour tous les joueurs (U9-U20) et pour tous les membre du staff.



2. Tous les joueurs (U15-U20) et tous les membres du staff auront impérativement une prise de température (via pistolet) en arrivant à la patinoire pour un entraînement et/ou matchs par un membre du staff des Young Dragons.

## Vestiaires et couloir

1. Les prescriptions en matière de distanciation (1,5m) et d'hygiène sont prioritaires.
2. Accès strictement limité.
3. Seuls les joueurs et des membres du staff préalablement définis ainsi que les arbitres sont admis. Aucun visiteur n'est autorisé (s'applique également aux représentants des clubs et aux médias).
4. Le temps de présence dans le vestiaire doit être réduit à un minimum.
5. Les mains doivent être désinfectées avant toute **entrée** et **sortie** du vestiaire sortant.
6. Seule une place sur deux est occupée, si cela n'est pas possible, le port de masque est obligatoire (U9-U20).
7. Tous les joueurs des équipes U9, U11 et U13 ont le droit de se doucher, si la distanciation sociale est maintenue (1 douche sur 2).

## Entraînements

### Joueurs et Staff

1. Des gourdes et bouteilles individuelles sont obligatoires.
2. Les aliments ouverts sont interdits (seuls des aliments/compléments alimentaires emballés individuellement sont autorisés ; veiller à la mise à disposition de possibilités d'élimination)
3. Les ventilateurs et souffleurs (par ex. pour sécher les gants) sont interdits.
4. Aération maximale avec apport d'air frais maximal durant l'absence des joueurs, aération après chaque utilisation et après chaque pause.
5. Les locaux et les installations sont désinfectés (standard hospitalier) après chaque utilisation.
6. Le staff médical/les responsables du matériel/le personnel de nettoyage et les préposés à l'élimination des déchets sont tenus de porter un masque et des gants de protection.
7. Le port de masque pour le coaching staff est obligatoire.
8. Pour la douche les règles de distanciation sont à respecter, seul une douche sur deux est utilisée. Le temps de présence doit être réduit à un minimum.
9. Les activités sportives dans le **fitness** peuvent se pratiquer sans masque et dans le respect des mesures de distanciation et d'hygiène.

## Matches

### Joueurs / Staff

1. Lieux assignés à l'équipe recevant, à l'équipe invitée et aux arbitres.
2. Echauffement hors glace, dans la mesure du possible, en plein air et en petits groupes.
3. Si à l'intérieur : Respecter les règles de distanciation, conformément au concept de protection pour l'entraînement.
4. Désinfection des mains avant le retour au vestiaire.
5. Entrée échelonnée des équipes et des arbitres.
6. Pas d'obligation de port de masque pour les coaches et les joueurs sur le banc des joueurs.



7. Obligation de port de masque et de gants pour le personnel médical.
8. Serviettes de sueur jetables (capacité d'élimination à proximité du banc des joueurs, récipient refermable).
9. Gourdes personnelles.
10. Après le match, les équipes s'alignent sur la ligne bleue et font un geste d'adieu d'un signe de la crosse.

### **Fonctionnaires**

1. Les règles de distanciation s'appliquent également à toutes les places de travail. Si cela n'est pas possible, le port du masque est obligatoire (exception : speaker).
2. Le personnel doit être réduit à un minimum (aussi nombreux que nécessaire).
3. Des masques en nombre suffisant doivent obligatoirement être disponibles dans la cabine du chronométreur (examen des images vidéo).
4. Une possibilité d'élimination doit être disponible dans la cabine du chronométreur ou à proximité immédiate (récipient refermable).

### **Restauration après le match**

1. Restauration au restaurant/dans la cantine (le concept de protection pour l'hôtellerie-restauration de la Confédération doit être strictement respecté)
2. Le respect des règles de distanciation et d'hygiène est obligatoire et doit être contrôlé.
3. Les contacts avec les autres convives sont interdits.
4. Les repas sont servis par du personnel portant masque et gants. Les buffets ou le libre-service sont interdits.

### **Arbitre**

#### **Vestiaires pour les arbitres**

1. Pour des raisons de sécurité, les clubs sont priés de mettre à la disposition des arbitres deux vestiaires dans la mesure du possible. Cela s'applique en particulier lorsque l'espace est restreint.

#### **Match U20 Elit**

1. Il est obligatoire que les arbitres, les joueurs, le staff et superviseurs d'arbitres aient un certificat Covid valide pour chaque match.

#### **Match U17 Elit**

1. Il est obligatoire que les arbitres, les joueurs, le staff et superviseurs d'arbitres aient un certificat Covid valide pour chaque match.

### **Service médical**

1. L'infirmerie est conforme aux dispositions en matière d'hygiène et de distanciation.
2. Le local est aéré et désinfecté après chaque utilisation.
3. Le personnel médical porte un masque/une protection oculaire et des gants.
4. Les équipes d'urgence locales sont équipées à tout moment conformément aux dispositions relatives au Covid-19.
5. Le port du masque et de gants est obligatoire pour le personnel sanitaire.

# CONCEPT COVID-19 “Young Dragons”

## Rahmenkonzept für die Trainings und Spiele ab dem 14.09.2021

Unser aller oberstes Ziel ist es, **unsere Gesundheit** zu schützen, indem wir uns **Verantwortungsbewusst** verhalten und uns an die Richtlinien des **Bundesrates**, des **Kantons** und des **CLUB** halten.

### ALLGEMEINE INFORMATION

Für den Zutritt zur Eisbahn ist ein Covid-Ausweis erforderlich. Alle Personen über 16 Jahre, die die Eisbahn betreten, müssen im Besitz eines gültigen Covid-Ausweises sein. Davon ausgenommen sind Personen, die einen Arbeitsvertrag mit dem Verein haben (Masken müssen immer getragen werden).

## 1. ALLGEMEINE VERHALTENSREGELN

### Training und Spiele nur ohne Symptome

Spieler oder Mitarbeiter mit den geringsten Krankheitssymptomen **MÜSSEN** zu Hause bleiben und sind verpflichtet, sich unverzüglich telefonisch mit dem zuständigen Mannschaftsarzt oder mit der medizinischen Koordinatorin des Klubs in Verbindung zu setzen und dessen Anweisungen gemäss den internen Richtlinien des Vereins strikt zu befolgen.

### Typische Symptome von Covid-19 sind:

- Husten (meist trocken)
- Halsschmerzen
- Respiratorische Insuffizienz
- Fieber (37,5 °C), Fiebergefühl
- Verdächtiger Muskelschmerz
- Plötzlicher Verlust von Geruch und/oder Geschmack



**Bund lockert Massnahmen gegen das Coronavirus** 23.06.2021

**Ab 26. Juni gilt neu:**

- Discos und Tanzlokale geöffnet
- Wasserparks geöffnet
- Homeoffice empfohlen statt Pflicht
- Homeoffice empfohlen statt Pflicht

**Covid-Zertifikat**  
Obligatorisch: Discos, Tanzlokale und Grossveranstaltungen  
Freiwillig: kleinere Veranstaltungen, Sport-, Kultur- und Freizeitbetriebe, Restaurants

**Veranstaltungen**  
Ohne Zertifikat, mit Sitzpflicht  
Maximal 1000 Personen  
Ohne Zertifikat, ohne Sitzpflicht  
Draussen: maximal 500 Personen  
Drinnen: maximal 250 Personen

**Maskenpflicht**  
Draussen aufgehoben  
Am Arbeitsplatz gelockert (Arbeitgeber entscheidet)  
An Mittelschulen und Berufsschulen gelockert (Kantone entscheiden)

**Restaurants**  
Draussen: keine Einschränkung  
Drinnen: Kontaktdaten einer Person pro Gruppe  
Sport und Kultur  
Draussen: keine Einschränkung  
Drinnen: Kontaktdaten  
Chorauftritte auch drinnen erlaubt

**Weiterhin gilt:**  
Maskenpflicht im Innern: Veranstaltungen ohne Covid-Zertifikat, Restaurants, Detailhandel und ÖV  
Private Treffen mit maximal 30 Personen (draussen: 50)  
Empfehlung: Lassen Sie sich impfen!

© 2021 Schweizer Eidgenossenschaft  
Bundesrat  
Bundeskanzlei  
Bundesversammlung  
Bundesrat  
Bundeskanzlei  
Bundesversammlung  
Bundesrat  
Bundeskanzlei  
Bundesversammlung

## Soziale Distanzierung, Abstand halten

Bei der Anreise zum Stadion, bei der Ankunft in der Sportanlage, in den Umkleieräumen, bei Teambesprechungen, in den Duschen und Toiletten, nach Trainingseinheiten und Spielen, auf der Rückreise usw. sollte der Abstand von 1,5 Metern zwischen den Personen so weit wie möglich eingehalten werden oder eine Maske getragen werden.



## Zu beachtende Hygienevorschriften

Regelmäßiges Händewaschen und/oder Händedesinfektion: Die Hände müssen vor und nach jedem Training/Spiel gründlich mit Seife gewaschen werden. Neben der regelmäßigen Desinfektion mit Alkohol spielt das Händewaschen eine entscheidende Rolle bei der Prävention von Covid-19-Infektionen.



## Jederzeit eine Anwesenheitsliste erstellen

Das Gesamtkonzept des Clubs mit einer systematischen Dokumentation der Abläufe und Personen-/Anwesenheitslisten ist nicht nur nach der Feststellung eines positiven

Covid-19-Falls wichtig, sondern auch im Hinblick auf spätere Auflagen und Entscheidungen der Kantonsärzte.

Spieler und Mitarbeiter von U20-Elit und U17-Elit sind **verpflichtet**, die SwissCovid-Anwendung herunterzuladen <https://ofsp-coronavirus.ch/application-swisscovid>



### **Rückkehr von einer Auslandsreise**

Aus Ländern und/oder Regionen, für die der Bund eine Quarantäne verhängt ([die Liste dieser Länder muss regelmässig auf der Webseite des BAG überprüft werden](#)).

- 10-tägige Heimquarantäne
- Vor der Wiederaufnahme ins Team: PCR-Test wie der Rest des Teams und Informationen über die in der Schweiz geltenden Hygiene-/Distanzmassnahmen.

#### Aus allen anderen Ländern

Vorhandensein von Symptomen:

Quarantäne, bis die Ergebnisse des PCR-Tests bekannt sind! Dann Standardverfahren.

Abwesenheit von Symptomen (Befragung durch den Teamarzt):

Integration in das Team, mit Informationen über Hygiene-/Schutzmassnahmen.

### **Kontaktpersonen**

COVID-19 Manager und Verantwortlicher innerhalb der Organisation:

Raphaël Berger ([raphael.berger@fribourg-gotteron.ch](mailto:raphael.berger@fribourg-gotteron.ch)) 026.347.13.10

Verantwortlicher und COVID-19-Arzt:

Dr. med. Daniel Petek ([daniel.petek@h-fr.ch](mailto:daniel.petek@h-fr.ch)) 026.306.27.50

Kontaktperson bei verspüren von Krankheitssymptomen:

Isaline Vauthey ([isaline.vauthey@fribourg-gotteron.ch](mailto:isaline.vauthey@fribourg-gotteron.ch)) 079 225 84 03

## **2. TRAININGS- UND SPIELBETRIEB**

### **Eishalle**

1. In der Eishalle ist das Tragen von Masken für alle Spieler (U9-U20) und für alle Mitarbeiter **obligatorisch**.
2. Alle Spieler (U15-U20) und alle Mitarbeiter, die zu einem Training und/oder Spiel in die Eishalle kommen, müssen sich einer Temperaturmessung unterziehen (via





Stirnmessung) lassen, die von einem Young Dragons Staff-Mitglied durchgeführt wird.

## Garderoben und Gänge

1. Entfernung (1,5 m) und Hygieneanforderungen haben Vorrang.
2. Streng begrenzter Zugang:
3. Nur Spieler und Mitarbeiter sowie Schiedsrichter sind zugelassen. Es sind keine Besucher erlaubt (gilt auch für Clubvertreter und die Medien).
4. Der Aufenthalt in der Umkleidekabine muss so kurz wie möglich gehalten werden.
5. Die Hände müssen vor dem **Betreten** und **Verlassen** der abgehenden Umkleidekabine desinfiziert werden.
6. Nur jeder zweite Sitzplatz ist besetzt, wenn dies nicht möglich ist, müssen Masken getragen werden (U9-U20).
7. Alle Spieler der (U9 – U20) Mannschaften dürfen duschen, solange die soziale Distanzierung gewahrt bleibt (jede 2. Dusche).

## TRAININGSBETRIEB

### Spieler und Staff

1. Individuelle und persönliche Flaschen sind obligatorisch.
2. Offene Lebensmittel sind verboten (nur einzeln verpackte Lebensmittel/Nahrungsergänzungsmittel sind erlaubt; stellen Sie sicher, dass Entsorgungsmöglichkeiten zur Verfügung stehen).
3. Ventilatoren und Gebläse (z.B. zum Trocknen von Handschuhen) sind nicht zulässig.
4. Maximale Belüftung mit maximaler Frischluftzufuhr während der Abwesenheit der Spieler, Belüftung nach jedem Einsatz und nach jeder Pause.
5. Die Räume und Einrichtungen werden nach jeder Benutzung desinfiziert (Krankenhausstandard).
6. Medizinisches Personal/Ausrüstung/Reinigungspersonal und Abfallentsorgungspersonal müssen eine Maske und Schutzhandschuhe tragen.
7. Die Maskenpflicht gilt auch beim Trainerstaff.
8. Beim Duschen sind die Abstandsregeln zu beachten, es wird nur jede zweite Dusche benutzt. Die Anwesenheitszeit muss auf ein Minimum beschränkt werden.
9. Sportliche Aktivitäten im **Fitnessraum** können ohne Maske, aber mit Rücksicht auf Abstand und Hygienemaßnahmen ausgeübt werden

## SPIELBETRIEB

### Spieler und Staff

1. Es werden nur zugewiesene Örtlichkeit für Heim- und Gastmannschaft sowie Schiedsrichter genutzt.
2. Aufwärmen wenn möglich, im Freien und in kleinen Gruppen.



3. Aufwärmen Indoor: Beachten Sie die Distanzregeln gemäss dem Trainingsschutzkonzept.
4. Händedesinfektion vor der Rückkehr in die Garderobe.
5. Gestaffelter Eintritt von Mannschaften und Schiedsrichtern.
6. Keine Pflicht zum Tragen von Masken für Trainer und Spieler auf der Spielerbank.
7. Obligatorisches Tragen von Masken und Handschuhen für medizinisches Personal.
8. Einweg-Schweisshandtücher (Entsorgungskapazität in der Nähe der Spielerbank, wiederverschliessbarer Behälter).
9. Serviettes de sueur jetables (capacité d'élimination à proximité du banc des joueurs, récipient refermable).
10. Persönliche Wasserflaschen.
11. Nach dem Spiel stellen sich die Mannschaften an der blauen Linie auf und machen zum Abschied eine Abschiedsgeste mit dem Stock.

### **Funktionäre**

1. Distanzierungsregeln gelten auch für alle Arbeitsplätze.
2. Wenn dies nicht möglich ist, ist das Tragen einer Maske obligatorisch (Ausnahme: Speaker)
3. Pflicht zum Tragen der Maske bei allen "Außenkontakten" mit Schiedsrichtern, Trainern usw..
4. In der Kabine des Zeitnehmers müssen genügend Masken zur Verfügung stehen (Untersuchung von Videobildern).
5. In der Kabine des Zeitnehmers oder in unmittelbarer Nähe muss eine Entsorgungseinrichtung vorhanden sein (wiederverschließbarer Behälter).

### **Verpflegung vor/nach dem Spiel**

1. Verpflegung in Restaurants/Kantinen (das Schutzkonzept für das Hotel- und Gaststättengewerbe des Bundes muss strikt eingehalten werden).
2. Die Einhaltung der Vorschriften über Abstand und Hygiene ist obligatorisch und muss überwacht werden.
3. Der Kontakt mit anderen Gästen ist verboten.
4. Die Mahlzeiten werden von Mitarbeitern serviert, die Masken und Handschuhe tragen. Buffets oder Selbstbedienung sind verboten.

### **Schiedsrichter**

#### **Garderoben für Schiedsrichter**

1. Aus Sicherheitsgründen werden die Clubs gebeten, den Schiedsrichtern wenn immer möglich zwei Garderoben zur Verfügung zu stellen. Dies gilt insbesondere dort wo enge räumliche Verhältnisse herrschen.

#### **Spiele U20 Elit**

1. Sämtliche Schiedsrichter und Schiedsrichter Betreuer, Spieler, Staff, müssen zwingend für jedes Spiel über ein gültiges Covid-Zertifikat verfügen.



### **Spiele U17 Elit**

1. Sämtliche Schiedsrichter und Schiedsrichter Betreuer, spieler, staff, müssen zwingend für jedes spiel über ein gültiges Covid-Zertifikat verfügen.

### **Medizinische Verpflegung**

1. Der Sanitätsraum hält die Bestimmungen über Hygiene und Distanzierung ein.
2. Der Raum wird nach jeder Benutzung gelüftet und desinfiziert.
3. Das medizinische Personal trägt eine Maske/Augenschutz und Handschuhe.
4. Die lokalen Notfallteams sind jederzeit gemäß den Bestimmungen von Covid-19 ausgerüstet.
5. Masken und Handschuhe müssen vom medizinischen Personal getragen werden.

Freiburg, den 14.09.2021

Chef de formation Young Dragons

Sandy Jeannin